

- 3. Sonntag im Jahreskreis (A) الاحد الثالث من الدورة السنوية

22. Januar

---

## **Evangelium Mt 4, 12-23**

**+ Aus dem heiligen Evangelium nach Matthäus**

**12**Als Jesus hörte, dass man Johannes ins Gefängnis geworfen hatte, zog er sich nach Galiläa zurück.

**13**Er verließ Nazaret, um in Kafarnaum zu wohnen, das am See liegt, im Gebiet von Sebulon und Naftali.

**14**Denn es sollte sich erfüllen, was durch den Propheten Jesaja gesagt worden ist:

**15**Das Land Sebulon und das Land Naftali, die Straße am Meer, das Gebiet jenseits des Jordan, das heidnische Galiläa:

**16**das Volk, das im Dunkel lebte, hat ein helles Licht gesehen; denen, die im Schattenreich des Todes wohnten, ist ein Licht erschienen.

**17**Von da an begann Jesus zu verkünden: Kehrt um! Denn das Himmelreich ist nahe.

**18**Als Jesus am See von Galiläa entlangging, sah er zwei Brüder, Simon, genannt Petrus, und seinen Bruder Andreas; sie warfen ihre Netze in den See, denn sie waren Fischer.

**19**Da sagte er zu ihnen: Kommt her, folgt mir nach! Ich werde euch zu Menschenfischern machen.

**20**Sofort ließen sie ihre Netze liegen und folgten ihm.

**21**Als er weiterging, sah er zwei andere Brüder, Jakobus, den Sohn des Zebedäus, und seinen Bruder Johannes; sie waren mit ihrem Vater Zebedäus im Boot und richteten ihre Netze her. Er rief sie,

**22**und sogleich verließen sie das Boot und ihren Vater und folgten Jesus.

**23**Er zog in ganz Galiläa umher, lehrte in den Synagogen, verkündete das Evangelium vom Reich und heilte im Volk alle Krankheiten und Leiden.

انجيل القديس متى 4 ، 12-23

- مت-4-12: ولَمَّا سَمِعَ [يسوعُ] أن يوحنا قد قبضَ عليه، انطلقَ إلى الجليل.
- مت-4-13: ثُمَّ تَرَكَ النَّاصِرَةَ وَأَتَى فَسَكَنَ فِي كَفَرْنَاهُومَ، عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ فِي نَوَاحِي زَبُلُونِ وَنَفْتَالِيمَ؛
- مت-4-14: لِيَتِمَّ مَا قِيلَ بِأَشْعِيَا النَّبِيِّ، الْقَائِلِ:
- مت-4-15: "أَرْضُ زَبُلُونِ، وَأَرْضُ نَفْتَالِيمَ عَلَى طَرِيقِ الْبَحْرِ، عِبرُ الْأُرْدُنِّ، جَلِيلُ الْأُمَمِ!
- مت-4-16: الشَّعْبُ الْجَالِسُ فِي الظُّلْمَةِ أَبْصَرَ نُورًا عَظِيمًا؛ وَالْمُقِيمُونَ فِي بُقْعَةِ الْمَوْتِ وَظِلِّهِ أَشْرَقَ عَلَيْهِمُ نُورٌ."
- مت-4-17: وَمِنْدُنْذِ طَفِقَ يَسُوعُ يَعْظُ، وَيَقُولُ: "تُوبُوا؛ فَإِنَّ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ قَرِيبٌ."
- مت-4-18: وَفِيمَا كَانَ مَاشِيًا عَلَى شَاطِئِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ -سَمْعَانَ الْمَدْعُوَّ بِطَرُوسَ، وَانْدْرَاوَسَ أَخَاهُ- يُلْقِيَانِ شَبَكَةَ فِي الْبَحْرِ، لِأَنَّهُمَا كَانَا صَيَّادِينَ.
- مت-4-19: فَقَالَ لَهُمَا: "إِتَّبِعَانِي، فَأَجْعَلُكُمَا صَيَّادِي بَشَرٍ."
- مت-4-20: فَتَرَكَمَا فِي الْحَالِ الشَّبَاكِ، وَتَبِعَاهُ.
- مت-4-21: وَجَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ -يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدَى وَيُوحَنَّا أَخَاهُ- فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدَى أَبِيهِمَا، يُصَلِحَانِ شَبَاكَهُمَا؛ فَدَعَاهُمَا.
- مت-4-22: فَتَرَكَمَا فِي الْحَالِ السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا، وَتَبِعَاهُ.
- مت-4-23: وَكَانَ يَطُوفُ فِي الْجَلِيلِ كُلِّهِ، يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ وَيُبَشِّرُ بِانْجِيلِ الْمَلَكُوتِ؛ وَيَشْفِي كُلَّ مَرِيضٍ وَكُلَّ مَرِيضٍ وَكُلَّ سَفْمٍ فِي الشَّعْبِ.